Welcome back! We hope you had a great summer, and we are looking forward to the 2011-2012 academic year. But first, we would like to share some recent—and upcoming—events with you! Also to kick off the new year, we’d like to invite you to our Welcome Back Reception on September 9.

Congratulations to…

Myrna García Calderón for her successful tenure and promotion to Associate Professor. Professor García’s latest book, entitled Espacios de la Memoria en el Caribe Hispánico Insular y sus Diasporas,” will be published by the prestigious Editores Callejón. Professor García was also recently named Interim Director of SU’s Latino/Latin American Studies Program, an interdisciplinary program based in the College of Arts and Sciences.

Stefano Giannini and Rania Habib for receiving a College of Arts and Sciences/SU Humanities Center Faculty Fellowship for spring 2012. Professor Giannini’s project is titled, “Maps of Absence: Modern Italian Writers in Alexandria, Egypt. His project probes the postcolonial debate in Italy today and, at the same time, uncovers the as-yet unrecognized contributions of four Italian writers who lived and wrote in North Africa at the end of the nineteenth and first half of the twentieth century.

Professor Habib’s project investigates language variation and change in the vernacular Arabic of children and adolescents in Oyoun Al-Wadi, a Syrian village. The project initially examined the gender- and age-related linguistic changes and differences between boys and girls within the same rural community. The purpose of the current project is to compare adults’ language to that of children and adolescents and to indicate the factors that play a role in any differences in their linguistic behavior, such as ideologies and attitudes to urban features, increased contact and commuting between urban and rural areas, and marriage to women from outside the village.

Emma Ticio for the publication of her book, Locality Domains in the Spanish Determiner Phrase, which examines the syntax of nominal expressions. Professor Ticio’s work focuses on Romance languages, especially Spanish, and her other research areas include syntax, semantics, and first language acquisition. Locality Domains in the Spanish Determiner Phrase is published by the Springer Publishing Company, and more information can be found at www.springer.com/education.

Kathy Everly and LeMoyne College Professor Josefa Alvarez for receiving $2,500 from Spain’s Ministry of Culture for their fall event, the Spanish Music and Poetry Conference. “Jazz and Blues Rhythms: The Influence of Contemporary North American Music on 20th and 21st Century Spanish Poetry.” The conference will take place September 27-29 at Syracuse University and LeMoyne College, and will feature poets Francisco Diaz de Castro, Aurora Luque, and Jose Antonio Mesa Tore. For more details, see the Coming Up section.

Kurtis von Tippelskirch, Lou Lou Delmarsh, and Karl Solbakke for receiving a grant from the German Embassy in Washington, DC for the dual Deutsch Campus Week event beginning October 3. A series of events promoting the German language and culture will take place that week, including performances by German rap group Pyranja and a “Deutsch Land Bild” creative contest. Syracuse University will be one of more than 50 participants celebrating German Campus Week this semester.

Amanda Brown for launching her graduate certificate, in which students learn how to teach English to speakers of other languages (TESOL) or teach languages other than English (TLOTE). The Certificate of Advanced Study aims to be a reflection of globalization and the increasing need for language instruction, as well as the growing interest in language learning in our department and on our campus. The 12-credit certificate is accredited by New York State and consists of courses ranging from Introductory Linguistic Analysis to Advanced Methods for Language Teaching. In addition, students may choose an elective course from a list of possibilities, including Issues in Educating English Language Learners and Second Language Acquisition.

Welcome to…

Stephanie Fetta, the department’s newest Assistant Professor. Stephanie comes to us from the...
University of California, Irvine, where she received her Ph.D in Spanish with a special focus on U.S. Latino literature. Professor Fetta’s dissertation is titled, “Shame and Technologies of Race in Chicana and Latina Fictions,” and she has also been the editor of The Chicano/Latino Literary Prize: An Anthology of Prize-Winning Fiction, Poetry, and Drama.

Alvaro Llosa Sanz, Visiting Assistant Professor of Golden Age Spanish Literature and Culture. Professor Llosa received his Ph.D. from the University of California, Davis, and his MA from the University of Nevada in Reno. His research on 15th, 16th, and 17th Century Spanish literature has been published in the Hispanic Review, Hispanófila, Romance Quarterly, Letras Hispanas, and the journal Cervantes, as well as in eHumanista, Hipertexto, and Espéculo. He has special interests in Digital Humanities, Hyperfiction and Hypertext, in Spanish Baroque Poetry, and in Magic and Fantasy in Spanish Golden Age Literature.

Current Events, Additions & Renovations

The department’s walls are now decorated with special pieces of artwork. They include pieces by artists such as Salvador Dali, Pablo Picasso, Manuel Rivera, Joan Miro, Juan Gris, Manolo Millares, Pablo Palazuelo, and Francisco de Goya. The art includes paintings, etchings, and lithographs from the sixteenth, eighteenth and nineteenth centuries. A special thank you to Professor Harold Jones, who is a Spanish Golden Age literature scholar, for donating these pieces from his personal collection. Professor Jones originally planned a more modest donation, but he realized that with some additions, the collection would be able to serve an educational, as well as artistic, mission. Thank you also to Karen Ames and Helen Krueck from the SU Bookstore for helping to select the frames for the pieces, and to Colleen Kepler, who helped decide where to place the art pieces in their new locations. Professor Jones will be preparing brochures with information about the art and artists, and this information will also be posted on the department’s webpage. The art will be formally presented to the department on September 9th, with a reception to which you are all invited.

The Fulbright FLTA orientation program took place from August 14-18. The orientation included sessions that helped prepare the 58 FLTAs—who represent 21 countries—to study, live, and teach their native languages at 34 colleges and universities across the U.S. A special thank you to Margo Simpson, Laura Linskyj, Lori Klueck, Erika Hober, Condie Dickey,丹比尔 Harrod, Eva Phillips, Tomoko Walter, Arts Clemons, and Tiffany Duquette for working to make the event a success.

In keeping with Chancellor Cantor’s mission of Scholarship in Action, our department will now offer a class taught by Emma Ticio to immerse students in the Spanish-speaking community. In addition to improving the students’ language skills, SPA 400/500: Community Outreach: Language in Action will place students in volunteer positions for three to four hours a week. The course will allow students to gain hands-on experience working in the Hispanic community, and using technical vocabulary within a field of expertise. The course seeks to teach a higher level of Spanish, while instilling a desire to help the community.

The new teaching station in 311A HBC now includes a computer, document camera, projector, screen, and laptop capability. The room will also soon include a new conference table and chairs. A special thank you to Karl Soibman for working with the Central Office of Academic Facilities to acquire the funds for the renovation, and to Chris Danek, Shells Milden, and Teresa Crooke for making the renovations happen.

The department web page is a great place to find information on programs and faculty. A special thank you to Erika Hober for her tireless work last year, and to Don Wagner for keeping the LLL web pages current. To keep the web page updated, we need you! Please review your own personal page, as well as your program’s page, every week. Send updates to your coordinator, or to the Chair and Don Wagner.

The department Facebook page is now another useful source of information that will inform students about the department’s happenings. A special thank you to Spanish graduate student Lauren Lesce for taking on this project, and to Don Wagner for his Facebook support efforts.

Coming up...

In September

The Spanish Music and Poetry Conference, “Jazz and Blues Rhythms: The Influence of Contemporary North American Music on 20th and 21st Century Spanish Poetry.” The conference will be held September 27-29 on the campuses of Syracuse University and LeMoyne College. Spanish poets Francisco Diaz de Castro, Aurora Luque, and Jose Antonio Mesa Tore will share their insights, works, and experiences, and the Gabriel Riesco Project from New York City will perform. The event is free for SU and LeMoyne students and faculty, and is collaboratively funded by Spain’s Ministry of Culture, the Department of Languages, Literatures, and Linguistics, the Program on Latin America and the Caribbean (PLACA), the Centro de Estudios Hispanicos, the Lino Novas Calvo Speaker funds, the SU Humanities.
In October

The do Deutsch Campus Week at SU will take place from Monday, October 3 to Sunday, October 10. The do Deutsch week is an exciting series of events promoting the study of German language and culture: from food to film, from study abroad to SU’s world partner programs at the FU-BEST in Berlin and the University of Graz to a concert with the German rap band, Pyranja. Additional events will include a Schnitzeljagd (go figure what this is in English!) and a creative contest “Deutsch Land Bild.” The German Program in the Department of Languages, Literatures, and Linguistics at Syracuse University is one of over 50 participants organizing German Campus Weeks at universities across the United States during the fall semester 2011. The proposal by our German Program won a grant from the German Embassy in Washington, DC. More information on this campaign bringing good German vibes to SU can be found at www.dodeutsch.com. A detailed event schedule will be posted during the first week of the semester.

In a full-day workshop on Friday, October 14, Professor Maria Carreira, from the Department of Romance, German, and Russian Languages at California State University Long Beach, will discuss issues relating to teaching Heritage language learners within the second language classroom. During this full-day workshop, Professor Carreira will present several theories on the subject, as well as provide practical strategies for teaching heritage learners in all languages. She’ll also work with LLL faculty, instructors, and staff to help them revise some of their fall 2011 lessons to better address the heritage learners in their classes.

On Friday, October 21, 2011, in 500 Hall of Languages, Symposium: A Quarterly Journal in Modern Literatures and the Department of Languages, Literatures, and Linguistics, in conjunction with the Chancellor and Vice Chancellor’s offices, the Centro de Estudios Hispanicos, the Lino Novas Calvo Funds, PLACA, and the SU Humanities Center, will host a symposium on “A Writer’s Reality: Mario Vargas Llosa.” Held in honor of Professor Myron Lichtblau, the symposium coincides with the 65th anniversary of the journal, which was established at Syracuse University in 1946. The symposium will highlight recent work on Peruvian writer Mario Vargas Llosa, who was awarded the 2010 Nobel Prize in Literature “for his cartography of structures of power and his trenchant images of the individual’s resistance, revolt, and defeat” (nobelprize.org). It will also recognize Professor Lichtblau’s contributions to studies of Vargas Llosa in editing and publishing A Writer’s Reality (Syracuse University Press, 1991), based on the series of lectures Vargas Llosa delivered at the University in the spring of 1988. Featured speakers include: Sara Castro-Klaren, Professor of Latin American Culture and Literature, Johns Hopkins University; Anibal Gonzalez, Professor of Spanish and Latin American Literature, Yale University; Edmundo Paz Soldán, Professor of Hispanic Literature and Latin American Fiction Writer, Cornell University; and Priscilla Meléndez, specialist of Spanish-American theatre, SUNY-Stonybrook. Members of the Lichtblau family will be in attendance. A display in Bird Library, organized in conjunction with the symposium, will give an historical overview of the journal and will include past issues, notable articles, and correspondence related to the journal’s founding.

Please also keep in mind that, for the second year in a row, we will present...
the Gerlinde Ulm Sanford Memorial Award to a member of the Department of Languages, Literatures, and Linguistics who exhibits our dear German professor’s generosity, commitment to excellence, and dedication to the department and to Syracuse University. Last year, 37-year veteran Spanish instructor, Elaine Meltzer, was presented this prestigious award for her kind perseverance, diligence, and magnanimous spirit. Throughout the year, please think of colleagues who might possess some of the attributes of our dear Professor Ulm Sanford and consider nominating them for this prestigious award.

LLL Publications
If you would like your recent publication announced in the next newsletter, please just let us know!


2011 J. Kornfilt & J. Whitman (eds.) Studies in Syntactic Nominalization; special issue of the journal Lingua (Volume 121, Issue 7); Amsterdam: Elsevier; 1159-1313. (Also online: www.sciencedirect.com)


2011 (c) (Kornfilt & Whitman) “Afterword: Nominalizations in syntactic theory”, in Lingua 121:7; Amsterdam: Elsevier; 1297-1313.


2010 (b) “Remarks on Some Word Order Facts and Turkish Coordination with Identical Verb Ellipsis”, in Trans-Turkic Studies: Festschrift in Honour of Marcel Erdal; M. Kappler, M. Kirchner & P. Zieme (eds.); Istanbul: Kitap Matbaası; 187-221.

